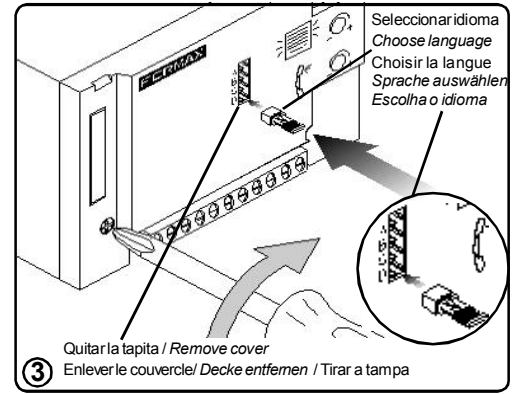
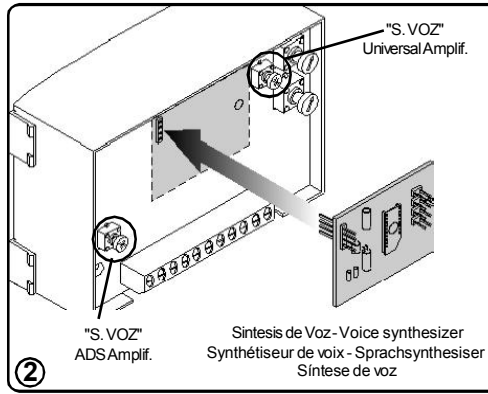
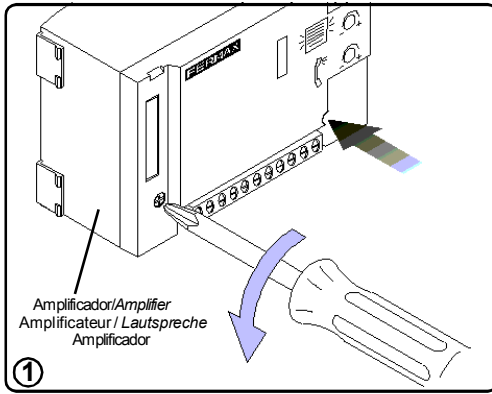


## SINTETIZADOR DE VOZ - VOICE SYNTHESIZER SYNTHETISEUR VOCAL - SPRACHSYNTHESIZER SINTETIZADOR DE VOZ - SYNTEZATOR MOWY SES SENTZLEYİCİ - СИНТЕЗАТОР РЕЧИ

**ESPAÑOL**

1. Quitar alimentación y destapar la cubierta del amplificador.

**ENGLISH**

1. Remove power and remove the amplifier cover.

**FRANÇAIS**

1. Enlever l'alimentation et lever le couvercle de l'amplificateur.

**DEUTSCH**

1. Spannung ausschalten und die Rückdecke der Lautsprecher öffnen.

**PORTUGUÊS**

1. Desligue a alimentação e tire a tampa do amplificador.

**POLSKI**

1. Odłącz zasilanie i zdejmij pokrywę wzmacniacza.

**TÜRKÇE**

1. Elektrik beslemesini çıkarın ve amplifikatörün kapağını açın.

**Русский**

1. Выключить питание и снять крышку усилителя.

2. Insertar el Sintetizador de Voz y ajustar el volumen (S.VOZ).

2. Insert the voice synthesizer and adjust the volume (S.VOZ).

2. Insérer le synthétiseur de voix et ajuster le volume (S.VOZ).

2. Sprachsynthesizer einstecken und Lautstärke regeln (S.VOZ).

2. Inserir o sintetizador de voz e ajustar o volume (S.VOZ).

2. Włóż Syntezator Mowy i ustaw głośność (S.VOZ).

2. Ses Sentezleyiciyi takın ve sesi ayarlayın (SES SENT.).

2. Вставить синтезатор речи и отрегулировать громкость (S. VOZ).

3. Colocar la cubierta y seleccionar, mediante el puente, el idioma deseado.

3. Replace the cover and choose, by setting the jumper, the desired language.

3. Replacer le couvercle et choisir, avec le pontet, la langue désirée.

3. Lautsprecher schliessen und, mittels des Jumpers, die gewünschte Sprache auswählen.

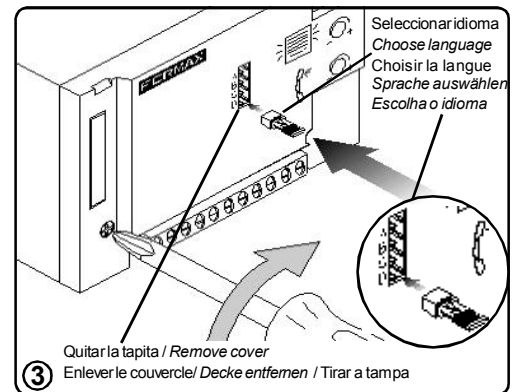
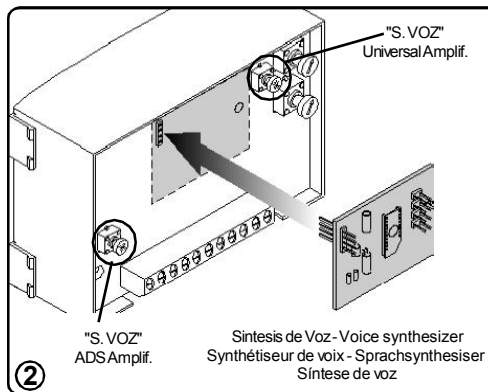
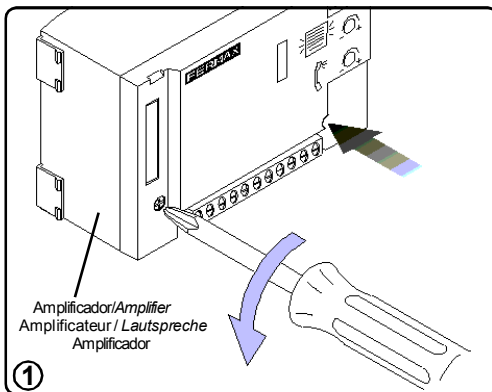
3. Coloque a tampa e escolha, através do jumper, o idioma.

3. Załóż pokrywę i wybierz język za pomocą zworki

3. Kapağı yerine takın ve kaynak seçiciyi kullanarak istenen dili seçin.

3. Установить на место крышку и выбрать требуемый язык с помощью перемычки.

## SINTETIZADOR DE VOZ - VOICE SYNTHESIZER SYNTHETISEUR VOCAL - SPRACHSYNTHESIZER SINTETIZADOR DE VOZ - SYNTEZATOR MOWY SES SENTZLEYİCİ - СИНТЕЗАТОР РЕЧИ

**ESPAÑOL**

1. Quitar alimentación y destapar la cubierta del amplificador.

**ENGLISH**

1. Remove power and remove the amplifier cover.

**FRANÇAIS**

1. Enlever l'alimentation et lever le couvercle de l'amplificateur.

**DEUTSCH**

1. Spannung ausschalten und die Rückdecke der Lautsprecher öffnen.

**PORTUGUÊS**

1. Desligue a alimentação e tire a tampa do amplificador.

**POLSKI**

1. Odłącz zasilanie i zdejmij pokrywę wzmacniacza.

**TÜRKÇE**

1. Elektrik beslemesini çıkarın ve amplifikatörün kapağını açın.

**Русский**

1. Выключить питание и снять крышку усилителя.

2. Insertar el Sintetizador de Voz y ajustar el volumen (S.VOZ).

2. Insert the voice synthesizer and adjust the volume (S.VOZ).

2. Insérer le synthétiseur de voix et ajuster le volume (S.VOZ).

2. Sprachsynthesizer einstecken und Lautstärke regeln (S.VOZ).

2. Inserir o sintetizador de voz e ajustar o volume (S.VOZ).

2. Włóż Syntezator Mowy i ustaw głośność (S.VOZ).

2. Ses Sentezleyiciyi takın ve sesi ayarlayın (SES SENT.).

2. Вставить синтезатор речи и отрегулировать громкость (S. VOZ).

3. Colocar la cubierta y seleccionar, mediante el puente, el idioma deseado.

3. Replace the cover and choose, by setting the jumper, the desired language.

3. Replacer le couvercle et choisir, avec le pontet, la langue désirée.

3. Lautsprecher schliessen und, mittels des Jumpers, die gewünschte Sprache auswählen.

3. Coloque a tampa e escolha, através do jumper, o idioma.

3. Załóż pokrywę i wybierz język za pomocą zworki

3. Kapağı yerine takın ve kaynak seçiciyi kullanarak istenen dili seçin.

3. Установить на место крышку и выбрать требуемый язык с помощью перемычки.

REF.	DESCRIPCION - DESCRIPTION DESCRIPTION - BESCHREIBUNG DESCRIÇÃO - OPIS TANIM - ОПИСАНИЕ	IDIOMA - LANGUAGE LANGUE - IDIOMA SPRACHE - JEZYK DİL - ЯЗЫК			
		A	B	C	D
12101	VOX 1	Castellano Spanish	Francés French	Inglés English	Alemán German
12102	VOX 2	Checoslovaco Czech	Chino Chinese	Hebreo Hebrew	Griego Greek
12103	VOX 3	Castellano Spanish	Portugués Portuguese	Gallego	Euskera
12104	VOX 4	Castellano	Valenciano	Catalán	Mallorquin
12105	VOX 5	Flamenco Flemish	Francés French	Holandés Dutch	Polaco Polish
12106	VOX 6	Arabe Arab	Indio Indian	Inglés English	Francés French
12107	VOX 7	Finlandés Finnish	Sueco Swedish	Ruso Russian	Rumano Romanian
12108	VOX 8	Turco Turkish	Ruso Russian	Inglés English	Alemán German

**E** NOTA: Las placas que incorporan la síntesis de voz, llevan el modelo VOX 1 por defecto.

**EN** NOTE: The panels that incorporate voice synthesis have the VOX 1 model by default.

**F** REMARQUE : les plaques équipées de la synthèse de voix ont le modèle VOX 1 par défaut.

**D** HINWEIS: Die Türstationen, die über einen Sprachsynthesizer verfügen, sind standardmäßig mit dem Modell VOX1 ausgestattet.

**P** NOTA: Às placas que incorporam a síntese de voz é aplicado o modelo VOX 1 por defeito.

**PL** Uwaga: W panelach z syntezaorem mowy jest fabrycznie zainstalowany moduł VOX 1

**T** Not: Ses sentezleme özelliği bulunan plakalar, fabrika ayarlı olarak VOX 1 modeline sahiptir.

**R** Примечание: Вызывные панели с синтезатором речи по умолчанию содержат модель VOX 1.

REF.	DESCRIPCION - DESCRIPTION DESCRIPTION - BESCHREIBUNG DESCRIÇÃO - OPIS TANIM - ОПИСАНИЕ	IDIOMA - LANGUAGE LANGUE - IDIOMA SPRACHE - JEZYK DİL - ЯЗЫК			
		A	B	C	D
12101	VOX 1	Castellano Spanish	Francés French	Inglés English	Alemán German
12102	VOX 2	Checoslovaco Czech	Chino Chinese	Hebreo Hebrew	Griego Greek
12103	VOX 3	Castellano Spanish	Portugués Portuguese	Gallego	Euskera
12104	VOX 4	Castellano	Valenciano	Catalán	Mallorquin
12105	VOX 5	Flamenco Flemish	Francés French	Holandés Dutch	Polaco Polish
12106	VOX 6	Arabe Arab	Indio Indian	Inglés English	Francés French
12107	VOX 7	Finlandés Finnish	Sueco Swedish	Ruso Russian	Rumano Romanian
12108	VOX 8	Turco Turkish	Ruso Russian	Inglés English	Alemán German

**E** NOTA: Las placas que incorporan la síntesis de voz, llevan el modelo VOX 1 por defecto.

**EN** NOTE: The panels that incorporate voice synthesis have the VOX 1 model by default.

**F** REMARQUE : les plaques équipées de la synthèse de voix ont le modèle VOX 1 par défaut.

**D** HINWEIS: Die Türstationen, die über einen Sprachsynthesizer verfügen, sind standardmäßig mit dem Modell VOX1 ausgestattet.

**P** NOTA: Às placas que incorporam a síntese de voz é aplicado o modelo VOX 1 por defeito.

**PL** Uwaga: W panelach z syntezaorem mowy jest fabrycznie zainstalowany moduł VOX 1

**T** Not: Ses sentezleme özelliği bulunan plakalar, fabrika ayarlı olarak VOX 1 modeline sahiptir.

**R** Примечание: Вызывные панели с синтезатором речи по умолчанию содержат модель VOX 1.